



Совет Безопасности

Distr.: General
2 November 2004
Russian
Original: Spanish

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1540 (2004)**

**Вербальная нота Постоянного представительства Испании
при Организации Объединенных Наций от 26 октября
2004 года на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Испании при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета и имеет честь препроводить настоящим для распространения среди государств — членов Организации экземпляр национального доклада, подготовленного Испанией во исполнение пункта 4 постановляющей части резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности (см. приложение).

**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Испании при Организации Объединенных
Наций от 26 октября 2004 года на имя Председателя Комитета**

**Национальный доклад, представленный Испанией во
исполнение резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций**

Предварительные замечания

Принятие 28 апреля 2004 года резолюции 1540 Совета Безопасности является исторической инициативой в рамках обязательства международного сообщества по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и терроризмом.

В качестве одного из государств-авторов этой резолюции Испания призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций принять активное участие в открываемом цикле работы. Резолюция 1540 является важным отправным документом для развития необходимого диалога и согласования усилий, чтобы решительно противостоять новым вызовам. В этой связи Испания хотела бы вновь подтвердить, что в рамках этого процесса особое значение имеет продолжение и укрепление международного сотрудничества (в духе эффективной многосторонности) в качестве важнейшего инструмента поддержания и укрепления мира и безопасности.

Доклад

Пункт 1: постановляет, что все государства воздерживаются от оказания в любой форме поддержки негосударственным субъектам, которые пытаются разрабатывать, приобретать, производить, обладать, перевозить, передавать или применять ядерное, химическое или биологическое оружие и средства его доставки.

Испания в полном объеме берет на себя ответственность и обязательства в отношении борьбы с распространением оружия массового уничтожения и не оказывает никакой поддержки или содействия негосударственным субъектам, которые участвуют в такой деятельности. Испанские власти полностью осознают опасность распространения, осуществляют контроль за такими действиями и самым решительным образом преследуют виновных. Являясь одним из организаторов борьбы против терроризма на многосторонних форумах, Испания выражает надежду на то, что международное сотрудничество и согласование усилий в целях решения проблемы негосударственных субъектов можно углубить.

Пункт 2: постановляет также, что все государства в соответствии со своими национальными процедурами принимают и эффективно применяют соответствующие законы, запрещающие любому негосударственному субъекту производить, приобретать, обладать, разрабатывать, перевозить, передавать или применять ядерное, химическое или биологическое оружие и средства его доставки, в особенности в террористических целях, равно как и попытки участвовать в любых из вышеупомянутых действий, участвовать в них в качестве сообщника, оказывать им помощь или финансирование.

Законодательством Испании определяются различные случаи применения оружия и технических средств массового уничтожения и совершения каких-либо действий с ними, а также соответствующие запреты и уголовные наказания за их нарушение.

Деятельность, связанная с ядерным оружием регулируется в контексте различных составов преступлений, изложенных в статьях 341–345 Уголовного кодекса (Органический закон № 10 от 23 ноября 1995 года), в которых говорится о «преступлениях, связанных с ядерной энергией». К их числу относятся следующие: высвобождение ядерной энергии или радиоактивных элементов, которые ставят под угрозу жизнь или здоровье людей, либо их имущество, даже если не последовал взрыв, нарушение функционирования ядерной или радиоактивной установки, высвобождение опасной радиации и завладение, получение, оборот, перемещение, обладание или несанкционированное применение ядерных материалов или радиоактивных элементов (даже без цели наживы), в частности, караются длительными сроками тюремного заключения. Обязательства в отношении введения уголовных санкций за деятельность, связанную с химическим оружием и биологическим и токсинным оружием, вытекают из Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и из Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и находят свое выражение в последовательных редакциях Уголовного кодекса Испании. В статьях 561, 566, 567 и 568 Уголовного кодекса в его нынешней редакции, принятой Органическими законами № 2/2000 от 7 января 2000 года и № 15/2003 от 25 ноября 2003 года, квалифицируются, в частности, преступления, состоящие в производстве, разработке, хранении, применении и обороте (как покупке, так и продаже) химического и биологического оружия, включая владение и совершение соответствующих подготовительных действий, и «научно-технических разработках, направленных на создание нового химического или биологического оружия или модификацию существующего», а также угрозе применения химического или биологического и токсинного оружия (даже если эта угроза не подкреплена наличием такого оружия). В уголовном законодательстве предусматриваются различные сроки тюремного заключения за совершение таких действий и приводятся непосредственные ссылки на международные конвенции и договора, применимые в этой области.

Пункт 3: постановляет также, что все государства принимают и применяют эффективные меры в целях установления национального контроля для предотвращения распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки, в том числе посредством установления надлежащего контроля над относящимися к ним материалами, и с этой целью должны:

а) разрабатывать и осуществлять надлежащие эффективные меры по обеспечению учета и сохранности таких предметов при производстве, применении, хранении или транспортировке.

Что касается ядерных материалов, то следует отметить, что в рамках Европейского союза, в который входит Испания, применение ядерных гарантий в соответствии с Договором об учреждении ЕВРАТОМа относится к ведению Комиссии Европейских сообществ. Кроме того, Комиссия также выполняет

функции, вытекающие из соглашений о гарантиях, подписанных государствами — членами ЕС с Международным агентством по атомной энергии (в соответствии с INFCIRC 193 и INFCIRC 540). Испания ратифицировала Дополнительный протокол к соглашениям о гарантиях (который вступил в силу 30 апреля 2004 года), а также обязалась принять необходимые законодательные изменения в целях выполнения рекомендаций Кодекса поведения МАГАТЭ в отношении обеспечения безопасности радиоактивных источников (подписан в апреле 2004 года). Вопросами ядерной безопасности и радиационной защиты на территории Испании занимается независимый государственный орган — Совет по ядерной безопасности (учрежденный Законом № 15/1980 от 22 апреля 1980 года). К числу других юридических документов, применимых в этой области, относятся Конвенция о ядерной безопасности от 20 сентября 1994 года и Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами от 5 сентября 1995 года, которые были ратифицированы Испанией. Что касается внутреннего законодательства, то следует отменить Закон № 25/1964 об атомной энергии от 29 апреля 1964 года (который несколько раз обновлялся), Регламент в отношении ядерных и радиоактивных установок (Королевский указ № 1836/1999) и Регламент о санитарной защите от ионизирующего излучения (Королевский указ № 783/2001). Испания отложила (до 2005 года) рассмотрение директивы 2003/122/EURATOM Совета Европейского союза от 22 декабря 2003 года в отношении закрытых источников радиоактивного излучения и бесхозных источников.

Что касается материалов, связанных с производством химического оружия, и без ущерба для применимых положений Конвенции о химическом оружии, то в этой области принят Закон № 49/1999 о мерах по контролю за химическими веществами, которые могут быть использованы для производства химического оружия. В этом Законе предусмотрены надлежащие механизмы контроля (системы лицензирования и официальной регистрации соответствующей деятельности в этой области). В соответствии с Королевским указом № 663/1997 был учрежден Национальный орган по запрету химического оружия, который в настоящее время подчиняется министерству промышленности, туризма и торговли и выполняет функции по обеспечению соблюдения обязательств, принятых Испанией в соответствии с Конвенцией о химическом оружии.

Соответствующие положения в отношении материалов, связанных с производством биологического оружия, предусмотрены в Законе № 15/1994 о биобезопасности и регламенте к нему, содержащемся в Королевском указе № 951/97, а также в Королевском указе № 664/1997 от 12 мая 1997 года (и изменениях к нему). В настоящее время в этой сфере не существует органа, аналогичного Национальному органу по запрету химического оружия, который бы централизованно выполнял функции, связанные с нераспространением биологических агентов, и обеспечением биобезопасности, хотя проводятся исследования для оценки необходимости создания механизма такого рода.

b) Разрабатывать и осуществлять надлежащие эффективные меры физической защиты.

Испания является участником Конвенции о физической защите ядерного материала от 3 марта 1980 года (INFCIRC 274), положения которой развивают

ся в различных правовых документах, таких, как Регламент о физической защите ядерных материалов (Королевский указ № 158/1995). Следует отметить, что Испания выступает в поддержку пересмотра Конвенции о физической защите и проведения дипломатической конференции с этой целью. И наконец, Испания участвует в базе данных МАГАТЭ по вопросам незаконного оборота радиоактивного материала.

Что касается химических, биологических и токсичных материалов, то в этой области применяются положения, упомянутые в предыдущем пункте.

с) Разрабатывать и осуществлять надлежащие эффективные меры пограничного контроля и правоприменительные меры в целях выявления, пресечения, предотвращения и противодействия, в том числе путем международного сотрудничества, когда это необходимо, незаконному обороту и посредничеству в отношении таких предметов в соответствии с национальными системами правового регулирования и законодательством и совместимые с международным правом.

В законодательстве Испании меры пограничного контроля по борьбе с оборотом и незаконной торговлей предусмотрены в Органическом законе № 12/1995 о борьбе с контрабандой от 12 декабря 1995 года, согласно которому компетентные власти (Таможенное управление) наделены соответствующими полномочиями для проведения расследований запрещенной деятельности и преследования виновных. В этом законе особо отмечается торговля военной техникой и товарами двойного назначения (статьи 1.8 и 1.9). Этим законом компетентные органы и службы уполномочиваются налаживать контакты и осуществлять обмен информацией с аналогичными службами других стран (дополнительное положение 1.3).

d) Устанавливать, совершенствовать, пересматривать и поддерживать надлежащий эффективный контроль на национальном уровне за экспортом и трансграничным перемещением таких предметов, включая надлежащие законы и нормативные акты по контролю за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом, и меры контроля за предоставлением средств и услуг, относящихся к такому экспорту и трансграничному перемещению, таких, как финансирование и транспортировка, которые способствовали бы распространению, а также устанавливать меры контроля за конечным пользователем; и устанавливать и применять надлежащие меры уголовной и гражданской ответственности за нарушение таких законов и нормативных актов в области экспортного контроля.

Контроль за экспортом и транспортировкой товаров и технологий двойного назначения регулируется в Европейском союзе регламентом (СЕ) 1334/2000 от 22 июня 2000 года и регламентом (СЕ) 1504/2004 от 19 июля 2004 года, предусматривающим изменения и дополнения к предыдущему регламенту. В целях принятия и выполнения надлежащих мер контроля для обеспечения соблюдения этих положений, а также во исполнение обязательств, вытекающих из конвенций о химическом и бактериологическом оружии, правительство Испании недавно приняло Королевский указ № 1782/2004 от 30 июля 2004 года, которым обновляется и пересматривается существующее законодательство путем принятия нового регламента по контролю за внешней торговлей военной техникой и другими материалами, товарами и технологиями двойного назначения. Положениями этого регламента предусматривается система администра

тивных разрешений или лицензий на проведение внешнеторговых операций с военной техникой, другими материалами, товарами и технологиями двойного назначения, включенными в контрольные списки, а также операций с другими товарами, которые не включены в такие списки, если эти товары «способствуют или могут способствовать, полностью или частично, разработке, производству, управлению, функционированию, обслуживанию, хранению, выявлению, идентификации или распространению химического, биологического или ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, или же разработке, производству, обслуживанию или хранению ракет, способных нести такое оружие». Эти положения также распространяются на скрытую передачу (например техническую помощь, которая может использоваться в целях создания оружия массового уничтожения и средств его доставки, в том числе помощь, осуществляемую с помощью электронных средств или в устной форме, даже если она осуществляется за пределами территории Европейского сообщества). В Регламенте содержатся прямые указания на международные договоры, применимые в этой области. Кроме того, этим регламентом предусматриваются другие механизмы контроля, такие, как обязательная регистрация в специальном реестре внешнеторговых операций, выполнение требований в отношении соблюдения процедур и представление документации при осуществлении операций, а также выполнение требований, предусмотренных законом.

С другой стороны, в том, что касается уголовных санкций, следует отметить, что помимо перечисленных выше положений Уголовного кодекса в отношении применения и оборота технологии массового уничтожения применяются также положения упомянутого выше Органического закона № 12/1995 о борьбе с контрабандой, в котором, в частности, определяется преступление экспорта военной техники или товаров двойного назначения без разрешения или по подложному разрешению (статья 2.1.j).

Пункт 5: Постановляет, что никакие обязательства по настоящей резолюции не должны толковаться как противоречащие или изменяющие права и обязательства государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции о запрещении химического оружия и Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия или меняющие сферу ответственности Международного агентства по атомной энергии или Организации по запрещению химического оружия.

Испания является участником всех упомянутых договоров и членом Международного агентства по атомной энергии и Организации по запрещению химического оружия и принимает активное участие в переговорах, проводимых в рамках Конференции государств — участников Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия в соответствии с принятой в 2002 году Программой работы по содействию осуществлению Конвенции. В целях добросовестного выполнения резолюции 1540 нельзя допускать никаких противоречий с тремя упомянутыми договорными режимами: напротив, процесс осуществления этой резолюции должен способствовать укреплению многостороннего режима путем создания новых механизмов, например, проверки в сфере осуществления Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия.

Пункт 6: Признает практическую значимость для выполнения настоящей резолюции эффективных национальных контрольных списков и призывает

все государства-члены, в случае необходимости, стремиться к скорейшей разработке таких списков.

Испания является активным членом различных международных режимов по контролю за экспортом (Группа ядерных поставщиков, Комитет Цангера, Австралийская группа, Режим контроля за ракетными технологиями и Вассенаарские договоренности). В рамках этих режимов и Европейского союза, который также имеет механизмы контроля, были разработаны и имеются различные процедуры, контрольные списки и протоколы по обмену информацией. Одним из важнейших инструментов в рамках этой деятельности являются списки, содержащиеся в приложениях к Европейскому регламенту в отношении двойного назначения и Регламенту по контролю за внешней торговлей (упомянутые выше регламент СЕ 1504/2004 от 19 июля 2004 года и Королевский указ № 1782/2004).

Испания решительно выступает за объединение режимов по контролю за экспортом, которые являются одной из современных форм сотрудничества между государствами, а также за привлечение к этим формам (при условии надлежащих гарантий) всех заинтересованных стран. В рамках этих систем можно наиболее эффективно решать проблемы террористической деятельности и негосударственных субъектов.

Пункт 7: Признает, что некоторым государствам может потребоваться содействие в выполнении положений настоящей резолюции на их территории, и предлагает государствам, располагающим такими возможностями, оказывать надлежащее содействие в ответ на конкретные запросы от государств, в которых отсутствует правовая и нормативная структура, опыт и/или ресурсы для выполнения вышеупомянутых положений.

Испания понимает, что некоторые государства могут столкнуться с трудностями и будут просить об оказании помощи в деле добросовестного выполнения обязательств, вытекающих из международных договоров и резолюции 1540 (в числе других документов, касающихся нераспространения). В ряде случаев испанские власти сотрудничали с другими странами, особенно в рамках Организации по запрещению химического оружия и Международного агентства по атомной энергии в целях оказания помощи (правовой, технической или финансовой) в таких ситуациях. Испания вносила и продолжает вносить взносы в Фонд технического сотрудничества и в Фонд ядерной безопасности МАГАТЭ. Кроме того, следует отметить, что Национальный орган Испании по запрещению химического оружия предпринял в сотрудничестве с Организацией по запрещению химического оружия мероприятия по подготовке кадров в целях обеспечения выполнения обязательств, вытекающих из Конвенции по химическому оружию (в частности, технические совещания, проведенные в 2002, 2003 и 2004 годах).

Пункт 8: Призывает все государства:

а) способствовать всеобщему принятию, полному выполнению и, в случае необходимости, укреплению многосторонних договоров, участниками которых они являются, нацеленных на предотвращение распространения ядерного, биологического или химического оружия.

В качестве государства — участника всех универсальных многосторонних договоров, касающихся нераспространения оружия массового уничтожения,

Испания решительно выступает за самое широкое участие, эффективное осуществление и укрепление этих правовых систем. В индивидуальном порядке и в рамках Европейского союза Испания постоянно принимает меры для расширения глобального характера и укрепления этих документов (Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о запрещении химического оружия, Конвенция о запрещении биологического и токсинного оружия, Дополнительный протокол к соглашениям о гарантиях, Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет). В этой связи можно отметить такие инициативы, как единая позиция, принятая Европейским союзом в ноябре 2003 года в целях содействия глобализации и укреплению основных многосторонних соглашений по разоружению и нераспространению, а также меры, предусмотренные в стратегии Европейского союза против распространения оружия массового уничтожения (декабрь 2003 года). В числе этих мер особый интерес вызывает принятие положения о нераспространении в соглашениях Европейского союза с третьими странами, которое представляет собой механизм, позволяющий значительно способствовать укреплению позиций международного сообщества в сфере нераспространения. В более широком смысле Испания обеспечивала и продолжает обеспечивать выполнение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 1540 (нераспространение и негосударственные субъекты) и 1373 (терроризм), а также других резолюций, принятых в развитие и в дополнение к последней резолюции, — 1377 (2001), 1456 (2003), 1535 (2004) и 1566 (2004).

б) Принимать на национальном уровне, где это еще не сделано, правила и нормативные акты, обеспечивающие соблюдение обязательств по ключевым многосторонним договорам, в области нераспространения.

Испания приняла точные юридические положения и нормы в целях включения во внутреннее законодательство обязательств, вытекающих из основных договоров по разоружению и нераспространению (подробности этих мер излагаются в других разделах настоящего доклада). Испанские власти считают, что они должным образом приняли необходимые меры по их включению в национальное законодательство. Вместе с тем и невзирая на сказанное выше, Испания поддерживает в соответствующих случаях диалог для определения других путей выполнения указанных обязательств.

с) Подтвердить и реализовывать на практике свою приверженность делу многостороннего сотрудничества, в частности в рамках Международного агентства по атомной энергии, Организации по запрещению химического оружия и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, являющихся важными средствами продвижения и достижения их общих целей в области нераспространения и содействия международному сотрудничеству в мирных целях.

Испания твердо верит в международное сотрудничество в качестве средства достижения целей в сфере разоружения и нераспространения и принимает участие в качестве организатора, добровольного донора и исполнителя в различных проектах в рамках международных организаций, а также поддерживает двустороннее сотрудничество в этой сфере (другие замечания по этим вопросам содержатся в комментариях по пункту 7).

d) Разработать надлежащие методы работы с промышленными и общественными кругами и их информирования относительно обязательств, вытекающих из таких законов.

Испанские власти высоко ценят вклад гражданского общества и промышленных кругов (в числе других участников) в дело осуществления политики нераспространения. Важные задачи в этой области решаются путем публикации законов и международных обязательств. Сотрудничество с промышленными кругами и общественностью включает также следующие аспекты: например, ознакомление общественности и распространение информации об угрозах безопасности, вызванных распространением оружия массового уничтожения и терроризма, а также, в обязательном порядке, об индивидуальных и коллективных обязательствах и санкциях, предусмотренных за нарушение указанных обязательств. В законодательстве Испании предусматриваются различные механизмы проведения консультаций и обмена информацией между учреждениями, занимающимися вопросами технологий, связанных с атомной энергией или оружием массового уничтожения (например, Совет ядерной безопасности, Национальный орган по запрещению химического оружия и т.д.), и промышленностью в этом секторе, предусматривающие проведение совещаний и семинаров. Эти органы в качестве советников и наблюдателей принимают участие в процессах проведения инспекций, которые осуществляются в соответствии с международными системами проверки, предусмотренными в договорах (соглашения о гарантиях, Дополнительный протокол, Конвенция о химическом оружии).

Пункт 9: Призывает все государства содействовать диалогу и сотрудничеству в области нераспространения с тем, чтобы противостоять угрозе распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки.

В контексте эффективной многосторонности, о которой в числе других документов говорится в Стратегии Европейского союза против распространения оружия массового уничтожения, Испания решительно выступает за диалог и сотрудничество в рамках различных международных форумов в целях выработки ответных мер и стратегий по борьбе с распространением и терроризмом. Испания понимает, что в рамках такого диалога и сотрудничества важно уделять особое внимание выполнению международных обязательств, а также механизмам обеспечения транспарентности и проведения проверок и что, с другой стороны, задачи в области нераспространения и задачи и обязательства в сфере разоружения неразделимы. Помимо этого следует отметить, что в указанной Стратегии Европейского союза в этой сфере также предусмотрена весьма интересная концепция — необходимость обеспечения сквозного подхода и комплексных мероприятий с учетом последствий и обязательств в рамках нашей политики нераспространения в контексте проводимой нами экономической и торговой политики.

10. Призывает далее все государства в целях противодействия этой угрозе в соответствии с их национальными системами правового регулирования и законодательством и в соответствии с международным правом предпринимать совместные действия для предотвращения незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия, средств его доставки и относящихся к ним материалов.

Совместно с другими дружественными и союзными странами и без ущерба для своих обязательств в рамках многосторонних учреждений Испания в рамках международной законности принимает меры для поощрения и активного осуществления мер по борьбе с незаконным оборотом ядерного, химического и биологического оружия, средств его доставки и относящихся к ним материалов. В других разделах настоящего доклада указывалось, что она участвует в форумах по контролю за экспортом и осуществлением проектов двустороннего сотрудничества.

В данном случае можно также отметить активное участие в осуществлении таких мер, как *Инициатива в области безопасности и против распространения*, в рамках которой одно из первых совещаний состоялось в Мадриде (июнь 2003 года). Испания была одним из 11 государств-авторов этой инициативы, к которым впоследствии присоединились многие другие страны. Этот механизм направлен на создание систем сотрудничества в целях предупреждения и перехвата в соответствии с применимыми нормами международного права почтовых или грузоотправлений, содержащих соответствующую технику и материалы, имеющие значение с точки зрения распространения. Испания организовала оперативные учения и намеревается провести еще одни такие учения в 2005 году.

На основе консультаций с другими странами Испания стремится углубить свою деятельность в этой сфере. В частности, Испания приняла участие в качестве наблюдателя в рабочих совещаниях Глобальной ассоциации Группы восьми против распространения и в рамках инициативы «Глобальное уменьшение угрозы». Изучаются новые формы участия.

Дополнительные замечания:

Дополнительную информацию в отношении деятельности и обязательств правительства Испании можно получить на веб-сайте министерства иностранных дел и сотрудничества Королевства Испании по адресам www.mae.es и www.puevo.mae.es.

Замечание в отношении доклада Европейского союза: Поскольку Испания является государством — членом Европейского союза, необходимо принять во внимание общий доклад Европейского союза, который будет отдельно представлен Специальному комитету, учрежденному резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности. В указанном докладе Европейского союза освещаются мероприятия и вопросы, относящиеся к ведению Союза, и его следует рассматривать в сочетании с настоящим национальным докладом.